

そればかりか...も/まで/さえ

Die Formulierung **そればかりか (...も/まで/さえ)** leitet eine Aussage ein, die noch unerwarteter ist als die vorangegangene: „nicht nur das, sondern sogar...“, „das ist noch nicht alles“. Ähnliche Formulierungen: **それどころか, それだけでなく.**

1. リサさん、日本留学が決まったんだって。そればかりか奨学金までもらえるんだってよ。

Lisa kann wohl nun für das Auslandsstudium nach Japan gehen. Nicht nur das, sie soll dafür sogar ein Stipendium bekommen!

2. 日本のコンビニで働く場合は、服装のルールがある。そればかりか髪型やアクセサリーにも気をつけなければならない。

Wenn man im Konbini in Japan arbeitet, hat man die Kleiderregeln zu beachten. Nicht nur das, man muss auch auf die Frisur oder den Schmuck, den man trägt, achten.

Weitere Informationen in:

GROUP JAMASHII (2015:535): A Handbook of Japanese Grammar Patterns for Teachers and Learners. Tokyo: Kuroshio Publishers.